

THE INTERNATIONAL ART MARKETS



国·际 艺术品市场 下

[英] 詹姆斯·古德温 (James Goodwin) ◎主编

敬中一 赖靖博 裴志杰 ◎译

中国铁道出版社



国·际 艺术品市场 下

[英] 詹姆斯·古德温 (James Goodwin) ◎主编

敬中一 赖靖博 裴志杰 ◎译

中国铁道出版社

北京市版权局著作权合同登记 图字:01-2009-3010 号

图书在版编目(CIP)数据

国际艺术品市场. 下/(英)古德温 (Goodwin, J.)
主编;敬中一,赖靖博,裴志杰译. —北京:中国铁
道出版社,2010. 6

书名原文:The International Art Markets
ISBN 978-7-113-11268-4

I. ①国… II. ①古…②敬…③赖…④裴… III.
①艺术-市场-简介-世界 IV. ①J114

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2010)第 058752 号

The International Art Markets © 2008 by James Goodwin
This Edition Arranged with Kogan Page Through Beijing International
Rights Agency
Simplified Chinese Edition © 2010 China Railway Publishing House
All Rights Reserved.

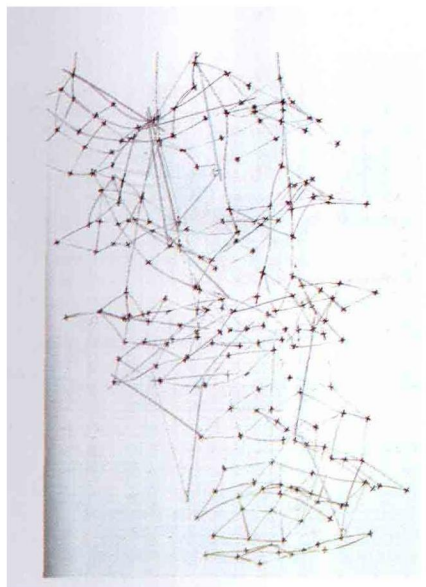
书 名: 国际艺术品市场(下)
作 者: [英]詹姆斯·古德温 (James Goodwin)主编
译 者: 敬中一 赖靖博 裴志杰译

责任编辑: 张艳霞 电话: 010-51873027
编辑助理: 马真真
封面设计: 大象工作室
责任校对: 张玉华
责任印制: 李 佳

出版发行: 中国铁道出版社(100054,北京市宣武区右安门西街8号)
网 址: <http://www.tdpress.com>
印 刷: 北京铭成印刷有限公司
版 次: 2010年6月第1版 2010年6月第1次印刷
开 本: 700 mm×1 000 mm 1/16 印张: 16.75 插页: 4 字数: 262 千
书 号: ISBN 978-7-113-11268-4
定 价: 39.80 元

版权所有 侵权必究

凡购买铁道版的图书,如有缺页、倒页、脱页者,请与本社读者服务部调换。



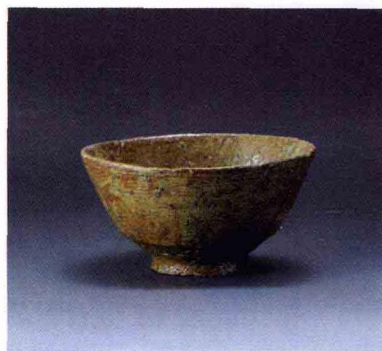
委内瑞拉
杰戈(Gego)的作品



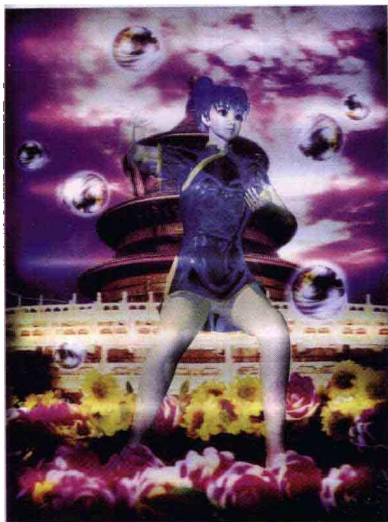
土耳其
哈姆迪(Hamdi)的作品



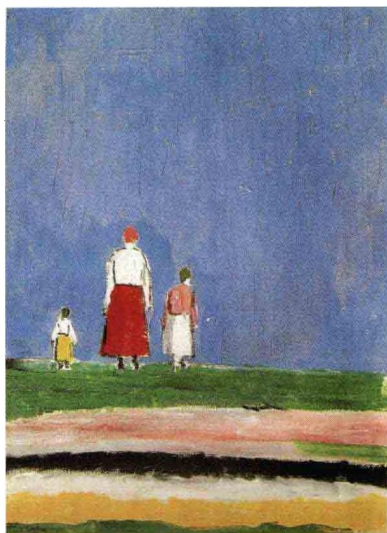
泰国
Shaowanasai
《通向涅槃之路》(*On the road to Nirvana*, 2003 年)



日本
Kugibori Iraho tea bowl
尺寸: 7.3 cm × 14.3 cm



中国台湾
东陆(Tung Lu)的作品



俄罗斯
马列维奇(Malevich)的作品



日本
《黑色的织部沓形茶碗》
尺寸:8.2 cm×13.7 cm

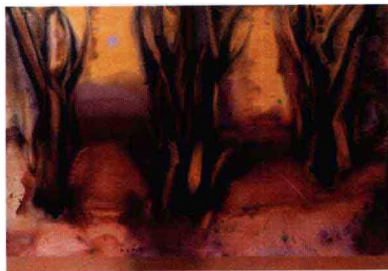
葡萄牙
皮涅罗(Pinheiro)
O Serão
价格:310 000 欧元





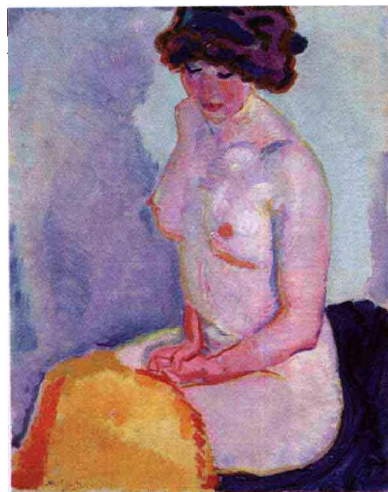
挪威

Adolph Tidemand & Hans Fredrik Gude
Brudeferden i Hardanger (1853 年)



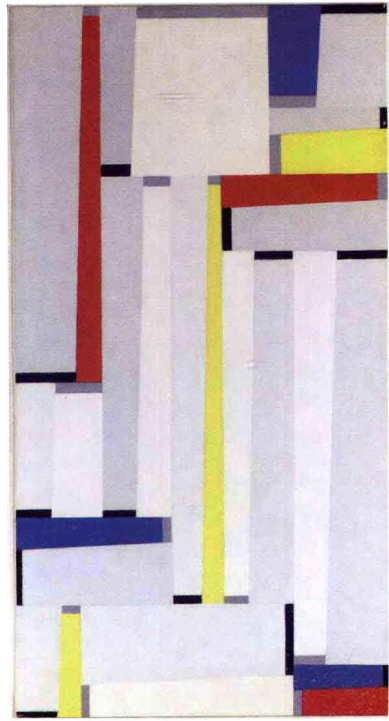
马来西亚

The Road Taken II (2008 年)
 尺寸: 145 cm × 203 cm



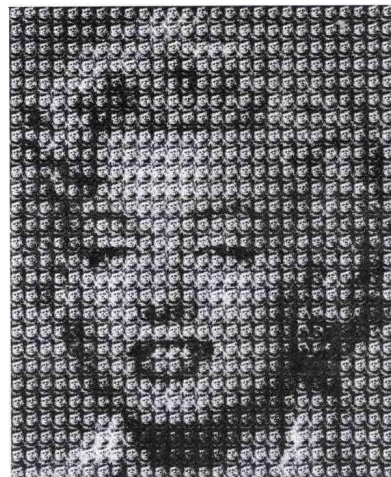
荷兰

《坐着的裸体像》(*Seated Nude*)
 价格: 276 250 欧元



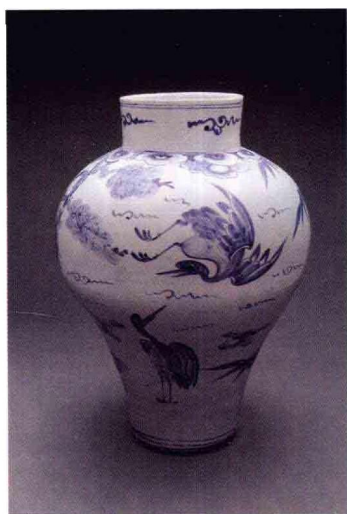
瑞士

格拉尔纳 (Glärner)
 《关系绘画 Nr. 5》(*Relational Painting Nr. 5*)
 尺寸: 124 cm × 66 cm



韩国

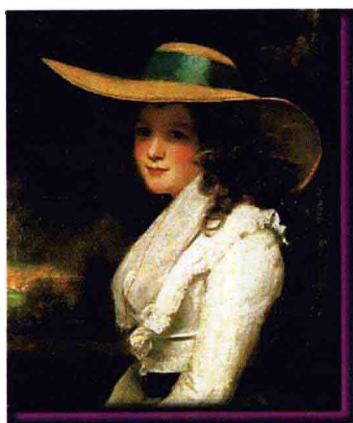
《玛丽莲与肯尼迪》(*Marilyn vs Kennedy*)



韩国
《朝鲜湾花瓶》



波兰
Pencz 的作品



英国
雷诺兹(Reynolds)的作品

意大利
卡纳莱托(Canaletto)的作品



墨西哥

利奥诺拉·卡林顿(Leonora Carrington)

《圣安东尼的诱惑》(*The Temptation of St Anthony*, 1947 年)



中东

艾哈迈德·穆斯塔法(Ahmed Moustafa)

《Qur'anic Polyptych of Nine Panels》(1995 年)

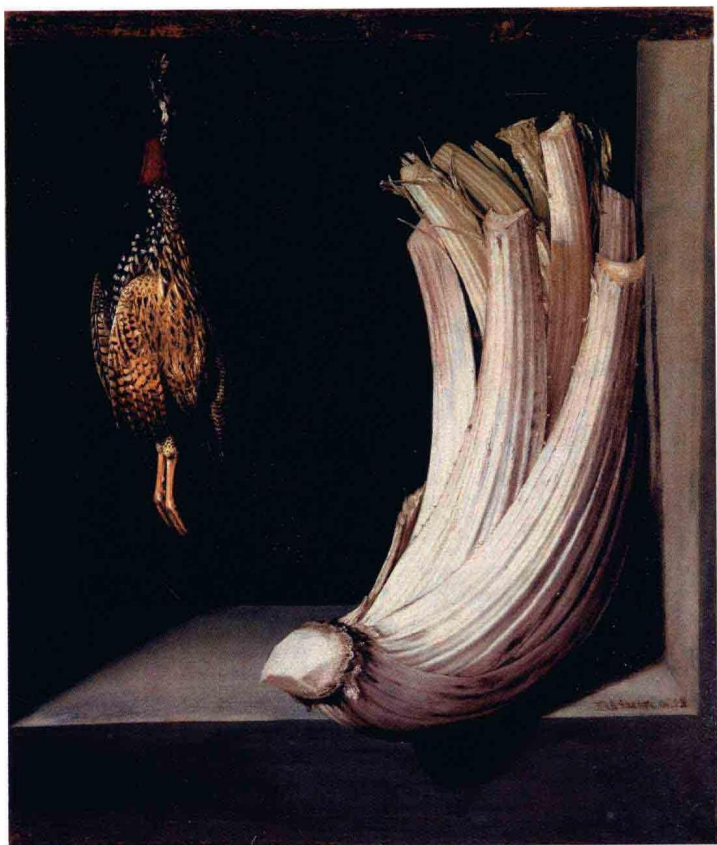
价格:657 000 美元

新西兰

戈尔迪(Goldie)

《德·阿霍,一位著名的怀卡托战士》(*Te Aho, A Noted Waikato Warrior*, 1905 年)





西班牙

胡安·桑切斯·科坦(Juan Sanchez Cotán)

Bodegon with a cardoon and francolin

尺寸:73.3 cm×62.2 cm



新加坡

拉塞尔·王(Russel Wong)

《竹林》(*Bamboo Forest*)

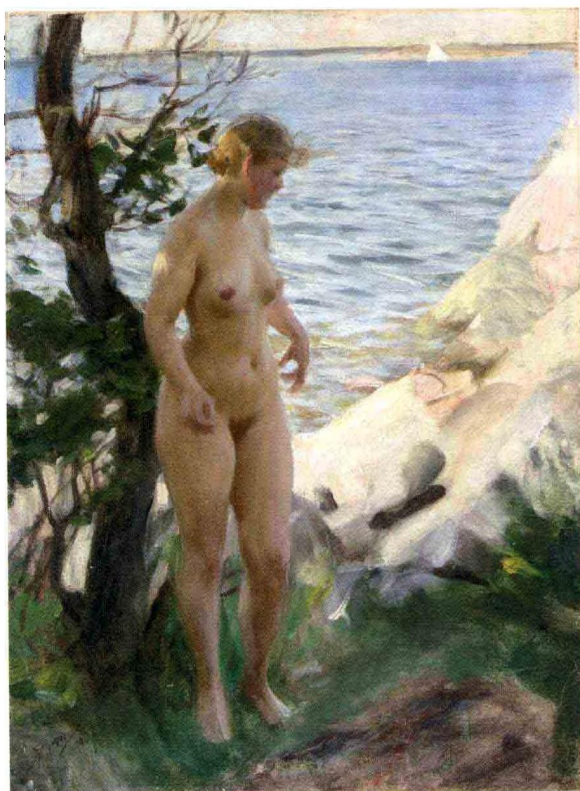
尺寸:122 cm×366 cm



南非

威廉·肯特里奇 (William Kentridge)

《长廊 II》(*Promenade II*)



瑞典

安德斯·佐恩 (Anders Zorn)

Naken på strand (1907 年)

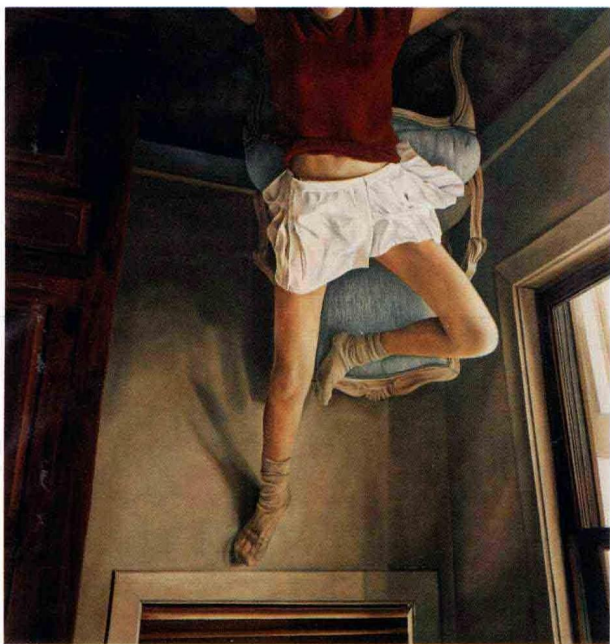
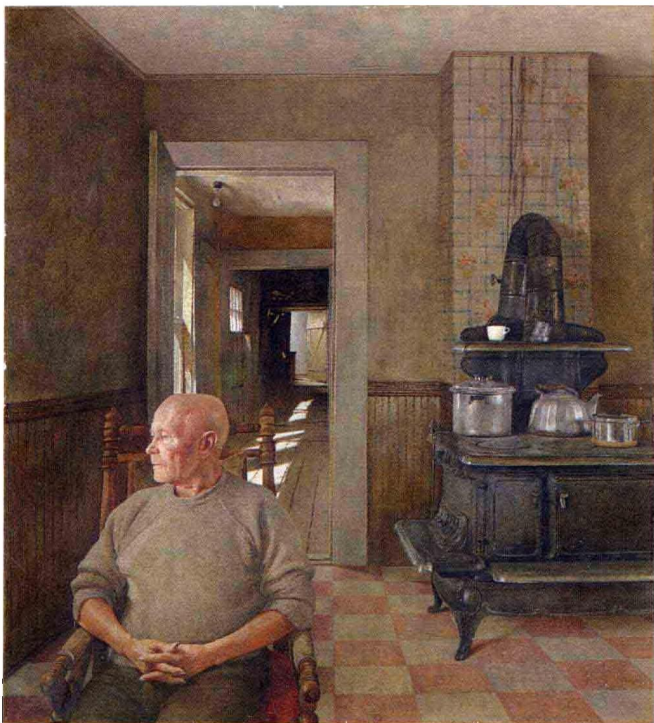
尺寸: 73 cm × 54 cm

价格: 160 000 英镑

美国

安德鲁·韦思 (Andrew
Wyeth)

《埃里克森》(*Ericksons*,
1973 年)



菲律宾

杰拉尔德·哈维尔 (Geraldine
Javier)

The absurdity of being



序 言

詹姆斯·古德温 (James Goodwin) 和其他作家一起编写了一本引人入胜的关于国际艺术品市场的书。书中列举了大量的事实与数字以及那些在时尚中出现和消逝的符号,历史上出现过的和现有存在的趋势,博物馆和政府所扮演角色的变化,顺应或逆着经济周期所变化的市场资金,交易案例与投资者和收藏家的心理——这些都能给予读者以思考。古德温先生很明智,他没有尝试给艺术品市场本身制定一个行为准则,因为市场的行为要由市场来做主。就像在市场上周一买的一样东西到了周三就贬值了,而到了周末它甚至变得一文不值。

但是有些东西是不变的——极力去取得稀世珍宝是人类与生俱来的本能之一。其他人(如那些收藏家)也许会得到它们,但绝不会再去出售。布莱希特(Brecht)说:“生存第一,道德第二。”道德和文化有关(即使一个人的道德观是中性的),艺术也是如此。几年前,我的一个画家朋友在安纳托利亚的一个贫穷村庄给一个年轻人画了幅肖像画,并把画作为礼物送给了他的母亲。后来,当他再次去那个村庄并要求看看那幅作品时,他惊呆了,因为那家人把他的画撕成了碎片粘在裤子上骄傲地展示着。当我们饥寒交迫或处于危险之中时,又从何谈起艺术?所以,饥荒和世界大战才是艺术品市场最大的敌人。

尽管严格来讲,艺术品并没有实际价值,但它却是富有的标志。在这个时代,尤其是过去的20年里,人们见证了那些得益于经济全球化而富裕起来的人们的个人财富急剧增长,所以各种收藏品的升值也就不足为奇了。

在我作为私人艺术品交易商(20世纪70年代)和伦敦索斯比拍卖行主席时(20世纪末),经常有人不断请我给那些新收藏家(这些人却经常称自己为投资者)一些忠告和建议。我试着给他们一些简明并且连贯的建议:如果你想投资,那就找个在艺术品市场某个领域里有良好投资记录的正直的人然后跟随他的策略;如果你想收藏,那就在你所感兴趣的收藏领域里找个经验丰富的人作为你的向导。他们的经验将会帮助你提高鉴别能力,提升品位。就像你在欣赏了一出歌剧之后,你会得到远高于门票价格的真

正有价值的补偿并且乐在其中。这些仍是我现在的看法。但作为一个在政府工作,负责公益博物馆和画廊的人,我也确实看到了在世界范围内博物馆数量的爆炸式增长以及艺术品巡回展和关于艺术品的书籍、纪录片对艺术品价格所产生的影响。如果说文字的力量比武力大,那么现在艺术品则更有影响力。我经常建议“注意看看馆长们的动向”。“收藏家们经常跟随馆长的策略。”但在一些特殊的例子中,比如丹尼斯·马洪爵士则需要使用其他策略。

150年前阿尔伯特王子就曾担心,怕艺术品交易会玷污艺术在提升人类精神境界和扩展人类鉴赏力方面的能力。确实,一切东西,只要跟钱搭上边,就会多少有些铜臭味而失去了本来应有的样子。但古德温先生也总结到:“市场上价值连城的稀罕品总是吸引着眼球,但那些遍布于市场的小件艺术品则给了那些虽然不太富裕但仍怀有一颗欣赏美的心的人们以收藏的机会。”谢天谢地,1960年当我还是一个学生时,花100英镑买下的一幅抽象画现在差不多值一件5万英镑的便携式雨罩了。

高斯特亲王 (Lord Gowrie)



前言

大多数人其实在儿时好奇心强和记忆力好的时期,就下意识地对艺术品产生了兴趣。这种兴趣的产生和家人的影响、生活环境以及我们去过的印象深刻的地方有关,其成形于我们在学校里接受的教育经历并随着我们第一次参观博物馆时在脑海中清晰地浮现出来。随着经历的增多我们逐渐形成了对世界的看法,这种看法也许不是独到的,但确实是我们自己的,而我们欣赏艺术品的品位也是建立在这种看法之上,并随着以后的经历不断修正。在许多收藏艺术品的例子中,我们都能从中看到我们现在的样子和过去的经历。

我对艺术品的兴趣则源于孩提时期在萨福克郡的亲戚和朋友家中看到的精美艺术装饰品,我们这个长期从事家具制造业的家族对精工品质的追求,以及我所在的乡间小学旁别具一格的建筑和那些充满东盎格鲁风情的石制教堂。所有这些也使我意识到,即使对那些以审美的眼光来看待艺术品的人来说,艺术品、美、金钱这三种东西也存在着某种联系。

然而,最令我印象深刻的记忆(同时也是我所追求的理想生活方式以及写这部书的原因)是以前我经常骑车去离我家不远的一个儿时玩伴(艺术家斯图亚特·萨莫维尔(Stuart Somerville, 1908~1983年)和他的遗孀卡特琳娜(Catherine)的最小的那个孩子)家中做客,那所房子是一幢16世纪的建筑。

我还记得那个中世纪风格的大厅,哥特风格的橡木大门,贝多芬的曲子,冬天壁炉里的火焰和那只调皮的查尔斯王犬。我虽然是个孩子,但在那里却得到了成人般的待遇。那里四周精美的艺术品和整个建筑天然地融合在一起,使得空气中都弥漫着艺术的气息。而当时我内心所激发起的对艺术品的好奇,至今仍未减退。

不久前在《古董收藏》杂志上刊登的一篇关于1650~1950年英国花卉画的文章,把斯图尔特·萨莫维尔的花卉画作品视为精品中的精品。尽管他也同样有风景画、静物画和女性肖像画的作品,但他自己也承认,他的花卉画卖得钱更多。所以,艺术家也是需要市场的,而这也正是本书讨论之所

在。

现在,萨莫维尔家族由他的后代约翰·萨莫维尔领导,他曾经在艺术品买卖繁荣的20世纪70~80年代里,担任索斯比拍卖行古典绘画大师作品部门的主管,现在他则是捷克罗普考维茨收藏馆的高级主管。

●感谢

我觉得写本书的感谢名单是一项艰巨的工作,因为这本书是基于七年前我对艺术品市场的调查而创作的。对于促使我决定写这本书并在前期给予我大力支持的人,我要特别感谢:古董收藏俱乐部的约翰·安德鲁斯(John Andrews),艺术品市场调查的罗宾·达西(Robin Duthy),英国议会资料室的彼得·科林斯(Peter Collins),克里斯蒂家具行的鲁弗斯·伯德(Rufus Bird)和罗伯特·科普利(Robert Copley),诺曼·亚当斯艺术品公司的克里斯托弗·克拉克斯顿·史蒂文斯(Christopher Claxton Stevens)和史蒂芬·魏尔德(Stephen Wild),艺术基金会的玛丽·尤尔(Mary Yule),《索斯比前瞻》杂志的马尔科姆·克森(Malcolm Cossons),GMB出版公司的乔纳森·鲁维德(Jonathan Reuvid),AXA艺术品保险公司的克莱尔·帕尔迪(Lare Pardy),荷兰马斯楚大学的瑞吉儿·坎贝尔博士(Dr Rachel Campbell),《文物贸易报》的伊凡·麦奇斯坦(Ivan MacQuisten),《经济学家》杂志的帕特里克·莱恩(Patrick Lane),《金融时报》的维妮萨·弗里德曼(Vanessa Friedman)。

为了写这本书我找了许多作家寻求合作。而为了避免在书中出现偏见,本书在写作过程中一直遵循着在艺术品交易、学术界和新闻界以及其他方面保持平衡的原则和尽量平等地看待每个国家的拍卖会。在保持本书遵循这些原则方面,我要特别感谢:《艺术报》的克里斯蒂娜·鲁伊兹(Cristina Ruiz)、乔治娜·亚当(Georgina Adam)和梅兰妮·格里斯(Melanie Gerlis),欧洲美术展的太提亚·维兰加(Titia Vellenga),艺术财富管理公司的兰得尔·威利特(Randal Willette),艺术基金会的菲利普·霍夫曼(Philip Hoffman),索瑟比斯艺术学院的杰里米·埃克斯坦(Jeremy Eckstein),文化遗产基金会的弗罗里斯·刚特纳尔(Foris Guntenaar),克里斯蒂拍卖行的卡特琳娜·曼森(Catherine Manson)、马修·帕顿(Matthew Paton)、莱安诺·布鲁姆菲尔德(Rhiannon Broomfield)及他们的同事,

索斯比拍卖行的马修·佛罗里斯 (Matthew Floris) 及他的同事们和宝龙拍卖行的工作人员。感谢他们以及其他人对本书作出的贡献。对那些我遗漏的帮助过我的人,我在此深表歉意。同样要感谢的还有柯冈出版社的文字编辑:苏珊·库兰 (Susan Curran)、克里斯·卡尔 (Chris Carr)、海伦·柯冈 (Helen Kogan)、希瑟·贝特曼 (Heather Bateman)、伊恩·哈尔斯沃斯 (Ian Hallsworth)。他们一如既往的热情和有创意的点子都促成了这本书的成功出版。

在本书的创作过程中,我要感谢英国议会资料室、国家艺术图书馆、大不列颠图书馆、荷兰马斯楚大学、城市大学、伦敦艺术品经销商协会、伯明翰艺术品展览会、英国古董交易协会、伦敦艺术品经销商协会、AXA 艺术品保险公司、失踪艺术品记录组织、艺术报、Artprice. com 网站、艺术品交易指数机构、艺术网、《艺术新闻》杂志、联合国统计处、Keynote 和金融信息服务商 Bureau van Dijk。他们一直为我的研究提供着直接帮助。

我还要感谢帮我编辑序言的姐夫杰米·罗伯森 (Jamie Robertson), 他有着 30 年的国际新闻记者经验,现在就职于英国广播公司全球电视网。

最后,我要衷心感谢对于我的写作给予长期支持的家人、萨莫维尔一家和其他人。尤其要特别感谢我父亲,没有他的支持,我无法在家乡安心完成这本书。



目 录

(上 册)

绪论	1
艺术品交易	4
艺术品研究	6
艺术品市场的运作	7
艺术品指数	10
公司藏品	12
博物馆	13
供给和需求	14
价值	15
价值创造	18
收藏家	21
投资者	23
艺术品与相关的法律	25
新时代和经济动力的转变	26
税收与全球艺术品市场	35
网上艺术品市场与艺术品基金	37
第 1 章 撒哈拉以南的非洲地区	41
导言	42
艺术品市场:古代与当代之间的深渊	43
古代艺术品部分	43
当代艺术品部分	47
博物馆	50
画廊	52
展览会和艺术品博览会	52